

Hoja de Información para las Autoridades Policiales

Este documento le brinda información a los agentes de las autoridades policiales para que puedan localizar al (a la) demandado(a) y entregarle los formularios necesarios al (a la) demandado(a). También les permite a las autoridades policiales introducir la orden en una base de datos a nivel estatal. Trate de proveer toda la información que pueda.

Este formulario no se le mostrará al (a la) Demandado(a). No se le entregará al (a la) Demandado(a).

¡Escribir claramente en letra de molde!

En la segunda hilera, en la columna de la derecha, escriba el número del caso que está inscrito mediante un sello en su Petición. Si no tiene el número del caso en estos momentos, escríbalo cuando lo consiga.

En la segunda hilera, ya que esta es una acción relacionada con una Orden de Protección Contra la Agresión Sexual, marque la casilla con el encabezado "Agresión Sexual".

Información sobre la persona refrenada

La persona refrenada es el (la) demandado(a). Escriba en cada una de las casillas a su mejor saber lo que conoce acerca del (de la) demandado(a). Mientras más información pueda proveer, más fácil será para los agentes de las autoridades policiales localizar al demandado(a) y entregarle los papeles.

Información sobre la persona protegida

La persona protegida es el (la) demandante. Llene cada una de las casillas en que piden información acerca de la persona protegida. Si está gestionando en nombre del (de la) demandante, escriba su nombre y número de teléfono de contacto en el espacio provisto para la persona gestionando por parte de la persona protegida. Esto le permite a los agentes de las autoridades policiales avisarle a usted si no pueden hallar al (a la) demandado(a), y si necesitan que usted les provea más información.

No necesita completar la sección con el encabezamiento "Información sobre menores".

Información sobre peligros

Si el (la) demandado(a) tiene armas, armas de fuego/rifles, cuchillas, explosivos, marque las casillas que aplican. Escriba en la casilla con el encabezamiento "Otro" si el (la) demandado(a) tiene un tipo de arma diferente de la que está enumerada en el formulario. Bajo "Ubicación de las armas", marque la casilla que aplica a donde el (la) demandado(a) tiene el arma.

Marque las casillas referentes al historial del (de la) demandado(a). Puede marcar más de una casilla. Por ejemplo, si el (la) demandado(a) ha experimentado el abuso del alcohol o las drogas y problemas de salud mental, marque ambas casillas.

No necesita completar la sección de "Situación actual".

Información adicional

Si necesita más espacio para incluir información acerca del (de la) demandado(a), marque la casilla en la esquina inferior izquierda. Luego escriba al dorso del formulario cualquier información que le parezca que le pudiera ayudar a los agentes de las autoridades policiales.

Firme donde dice "Preparado por". Escriba su nombre en letra de molde debajo de su firma. Ponga la fecha de hoy en la casilla de "Fecha".

La siguiente es una muestra de la Hoja de Información para las Autoridades Policiales:

Aviso: Tendrá que completar este formulario en inglés

**Do Not Serve Or Show This Sheet To The Restrained Person
(No le entregue ni le muestre esta hoja a la persona refrenada)**

<p>Court Clerks: Give this form to Law Enforcement. Do Not File in the court file. (Actuarios del Tribunal: Entréguele este formulario a las autoridades policiales. No lo registren en el archivo judicial.)</p>	<p>Case Number (Número del caso)</p>
--	--

<input type="checkbox"/> Domestic Violence (Violencia doméstica)	<input type="checkbox"/> Dissolution/Separation/Invalidity/Nonparental Custody/Paternity (Disolución/Separación/Invalidez/Tutela que no es de los padres/Paternidad)
<input type="checkbox"/> Sexual Assault (Agresión sexual)	<input type="checkbox"/> Antiharassment (En contra del hostigamiento)

Law Enforcement Information

This completed form is required by law enforcement. This information is **necessary** to serve, enforce and enter your order into the state wide law enforcement computer. Fill in the following information as completely as possible. Type or Print Only.

(Información para las Autoridades Policiales)

(Las autoridades policiales exigen que se complete este formulario. Esta información es **necesaria** para entregar, hacer cumplir e introducir su orden en la computadora a nivel estatal de las autoridades policiales. Escriba la información siguiente de la forma más completa que le sea posible. Escriba solamente a máquina o en letra de molde.)

Restrained Person's Information (Información sobre la persona refrenada)	Name of Restrained Person (Last, First, Middle) (Nombre de la persona refrenada [apellido, nombre, segundo nombre])
--	--

Drivers License or ID Number (specify type) (Licencia de conducir o número de identificación [especifique el tipo])		Nickname (Apodo)	Sex (Sexo)	Race (Raza)	Birth date (Fecha de nacimiento)	
Height (Estatura)	Weight (Peso)	Eye Color (Color de los ojos)	Hair Color (Color del pelo)	Skin Tone (Tono de la piel)	Build (Compleción)	Relation to Protected Person (Parentesco con la persona protegida)

Last Known Address (Street, City, State, Zip) (Última dirección conocida [calle, ciudad, estado, código postal])	Home Phone (Teléfono de la casa)	Interpreter Required? Language: (¿Se requiere intérprete? Lengua:)
---	-------------------------------------	---

Other Address (Street, City, State, Zip), if any:
(Otra dirección [calle, ciudad, estado, código postal], si alguna:)

Employer (Empleador o Patrón)	Employer's Address (Dirección del empleador)	Work (Trabajo) Hours: (Horas:) Phone: (Teléfono:)
----------------------------------	---	--

Vehicle License Number (Número de placa del vehículo)	Vehicle Make and Model (Marca y modelo del vehículo)	Vehicle Color (Color del vehículo)	Vehicle Year (Año del vehículo)
--	---	---------------------------------------	------------------------------------

Protected Person's Information (Información sobre la persona protegida)	Name of Protected Person (Last, First, Middle) (Nombre de la persona refrenada [apellido, nombre, segundo nombre])
---	---

Sex: (Sexo:)	Race: (Raza:)	Birth date: (Fecha de nacimiento:)
--------------	---------------	------------------------------------

If your information **is not confidential**, you must enter your address and phone number(s).
 (Si su información **no es confidencial**, debe escribir su dirección y número(s) de teléfono.)

Current Address (Street, City, State, Zip) (Dirección actual [calle, ciudad, estado, código postal])	Phone (Teléfono)
---	---------------------

If your information **is confidential**, you must provide the name, address and phone number of someone willing to be your "contact".
 (Si su información **sí es confidencial**, debe proveer el nombre, dirección y número(s) de teléfono de alguien dispuesto a ser su "contacto".)

Contact Name (Nombre del contacto)	Contact Address (Dirección del contacto)	Contact Phone (Teléfono del contacto)
---------------------------------------	---	--

(For SA Orders Only) Name and contact phone number of person filing petition on behalf of protected person:
 ([Únicamente para las Órdenes contra la Agresión Sexual] Nombre y número de teléfono de contacto de la persona gestionando la petición en nombre de una persona protegida:)

Minor's Information (Información sobre un menor de edad)	Describe the minor's relationship using terms such as: child, grandchild, stepchild, nephew, none. → (Describe el parentesco del menor usando términos tales como: hijo(a), nieto(a), hijastro(a), sobrino(a), ninguno. →)				Minor's Relationship to (Parentesco del menor con la persona)	
	Minor's Name (Last, First, Middle) (Nombre del menor [apellido, nombre, segundo nombre])	Sex (Sexo)	Race (Raza)	Birth date (Fecha de nacimiento)	Resides With (Reside con)	Protected Person (Protegida (Persona))

Información sobre peligros	Weapons (Armas)	Guns/Rifles (Armas de fuego/Rifles)	Knives (Cuchillas)	Explosives (Explosivos)	Other (Otro)	Location of Weapons: (Ubicación de las armas:)
	Describe in detail: (Describa en detalle:)					
						Vehicle (Vehículo) <input type="checkbox"/>
						On Person (En su persona) <input type="checkbox"/>
						Residence (Residencia) <input type="checkbox"/>

Current Status (For DV Orders Only) (circle) (Situación actual [Únicamente para las Órdenes Contra la Violencia Doméstica]) [Rodear con un círculo])	Restrained Person's History Includes: (Historial de la persona refrenada incluye:)
Are you and the restrained person living together right now? (¿Actualmente están viviendo juntos usted y la persona refrenada?) Yes No (Sí No)	<input type="checkbox"/> Mental Health Problems (Commitment, Treatment, Suicide Attempt, Other) (Problemas de salud mental [internación, tratamiento, intento de suicidio, otro]) <input type="checkbox"/> Assault (Agresión) <input type="checkbox"/> Assault With Weapons (Agresión con armas) <input type="checkbox"/> Alcohol/Drug Abuse (Abuso de alcohol/drogas)
Does the restrained person know you are trying to get this order? (¿Sabe la persona refrenada que usted está intentando conseguir esta orden?) Yes No (Sí No)	
Does the restrained person know he/she may be moved out of home? (¿Sabe la persona refrenada que es posible que él/ella se tenga que mudar de la casa?) Yes No (Sí No)	
Is the restrained person likely to react violently when served? (¿Es probable que la persona refrenada actúe de forma violenta cuando le entreguen la orden?) Yes No (Sí No)	

See Reverse for Additional Information Prepared by: Date
 (Véase al dorso para información adicional) (Preparado por:) (Fecha)